CHÚA NHẬT IV SAU LỄ HIỂN LINH

CA NHẬP LỄ

Adoráte Deum, omnes Angeli eius: audívit, et lætáta est Sion: et exsultavérunt fíliæ Iudæ. Dóminus regnávit, exsúltet terra: læténtur ínsulæ multæ.

Glória Patri ... Adoráte ...

Hỡi các Thiên thần, hãy sùng bái Thiên Chúa! Khi nghe tiếng Chúa, Sion hớn hở và con gái Giuđa vui mừng. Chúa là Hoàng đế, vui lên! Hỡi trái đất! Vui lên! Hỡi các đảo!

Sáng danh ... Xin trời ...

KINH TỔNG NGUYỆN

Deus, qui nos, in tantis perículis constitútos, pro humána scis fragilitáte non posse subsístere: da nobis salútem mentis et córporis; ut ea, quæ pro peccátis nostris pátimur, te adiuvánte vincámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Lạy Chúa, Chúa biết trước giữa những nguy hiểm lớn lao, chúng tôi yếu đuối không thể đứng vững được, xin ban cho chúng tôi hồn xác được mạnh mẽ và giúp chúng tôi thắng vượt mọi thử thách do tội lỗi gây nên. Vì Đức Giêsu Kitô, Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi, Đấng hằng sống hằng trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng.

SÁCH THÁNH

Rôma 13, 8–10

Fratres: Némini quidquam debeátis, nisi ut ínvicem diligátis: qui enim díligit próximum, legem implévit. Nam: Non adulterábis, Non occídes, Non furáberis, Non falsum testimónium dices, Non concupísces: et si quod est áliud mandátum, in hoc verbo instaurátur: Díliges próximum tuum sicut teípsum. Diléctio próximi

Anh em thân mến, đừng mắc nợ ai, chỉ nên nợ lòng tương thân tương ái. Vì kẻ nào yêu anh em thì là giữ trọn mọi lề luật. Thật vậy, những lời răn như: Đừng tà dâm, chớ giết người, đừng trộm cắp, chớ thèm khát và mọi giới răn khác, tất cả đều tóm lại trong lời này: Hãy yêu anh em, yêu thương anh em như mình. Tình bác ái không

malum non operátur. Plenitúdo ergo legis est diléctio.

làm hại anh em, yêu thương anh em tức là giữ trọn lề luật.

CA TÂM NIỆM – ALLELUIA

Timébunt gentes nomen tuum, Dómine, et omnes reges terræ glóriam tuam. Quóniam ædificávit Dóminus Sion, et vidébitur in maiestáte sua.

Lạy Chúa, các dân tộc sẽ kính trọng thánh danh Chúa và các vua chúa trên hoàn cầu sẽ nghiêng mình trước sự vinh hiển của Chúa. Vì Chúa đã xây dựng Sion và biểu dương vinh quang Chúa.

Allelúia, allelúia. Dóminus regnávit, exsúltet terra: læténtur ínsulæ multæ. Allelúia.

Allelúia, allelúia. Chúa là Hoàng đế, vui lên! Hỡi trái đất! Vui lên! Hỡi các đảo! Allelúia.

PHÚC ÂM

Mátthêu 8, 23–27

In illo témpore: Ascendénte Iesu in navículam, secúti sunt eum discípuli eius: et ecce, motus magnus factus est in mari, ita ut navícula operirétur flúctibus, ipse vero dormiébat. Et accessérunt ad eum discípuli eius, et suscitavérunt eum, dicéntes: Dómine, salva nos, perímus. Et dicit eis Iesus: Quid tímidi estis, módicæ fídei? Tunc surgens, imperávit ventis et mari, et facta est tranquíllitas magna. Porro hómines miráti sunt, dicéntes: Qualis est hic, quia venti et mare obœ́diunt ei?

Khi ấy, Chúa Giêsu xuống thuyền. Các môn đệ cũng theo Người. Thoát chốc, một cơn bão rất lớn nổi lên, đến nỗi sóng biển đã ùa vào thuyền. Nhưng Người vẫn ngủ. Các môn đệ liền đến gần Người, đánh thức Người rằng: "Xin thầy cứu chúng tôi! Chúng tôi chết mất!" Nhưng Người bảo các ông rằng: "Tại sao lại sợ, hỡi những người kém lòng tin?" Rồi Người trỗi dậy, khiển trách gió và biển, và tức thì yên lặng trở lại. Mọi người đều sửng sốt và nói với nhau rằng: "Ông này là ai mà gió và biển phải tuân lệnh?"

CA DÂNG LỄ

Déxtera Dómini fecit virtutem, déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.	Tay phải Chúa đã biểu dương quyền phép, tay phải Chúa đã nâng đỡ tôi. Tôi sẽ không chết. Tôi sẽ sống và sẽ công bố những kỳ công của Chúa.

KINH DÂNG LỄ

Concéde, quǽsumus, omnípotens Deus: ut huius sacrifícii munus oblátum fragilitátem nostram ab omni malo purget semper et múniat. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sǽcula sæculórum.	Lạy Chúa toàn năng, chúng tôi yếu đuối lắm, nhờ sự dâng lễ này, xin Chúa cho tâm hồn chúng tôi được trong sạch và cải hóa tính yếu hèn của chúng tôi. Vì Đức Giêsu Kitô, Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi, Đấng hằng sống hằng trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng.

KINH TIỀN TỤNG

KINH TIỀN TỤNG LỄ BA NGÔI trang 74

CA CHỊU LỄ

Mirabántur omnes de his, quæ procedébant de ore Dei.	Mọi người đều bỡ ngỡ kính phục những lời bởi miệng Chúa nói ra.

KINH TẠ LỄ

Múnera tua nos, Deus, a delectatiónibus terrenis expédiant: et cœléstibus semper instáurent aliméntis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sǽcula sæculórum.	Lạy Chúa, xin thi ân giáng phúc cho chúng tôi, để chúng tôi thoát mọi quyến rũ thế gian và luôn dùng Mình Thánh Chúa làm lương thực bổ dưỡng tâm hồn. Vì Đức Giêsu Kitô, Con Chúa cùng là Chúa chúng tôi, Đấng hằng sống hằng trị, làm một cùng Đức Chúa Thánh Thần đời đời chẳng cùng.